

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
15 July 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать четвертая сессия

Пункт 9 повестки дня

**Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия
и связанные с ними формы нетерпимости:****последующие меры и осуществление****Дурбанской декларации и Программы действий****Доклад Рабочей группы экспертов по проблеме
лиц африканского происхождения о работе ее
двенадцатой сессии***

(Женева, 22–26 апреля 2013 года)

Председатель-докладчик: Верин Шеферд*Резюме*

Основным предметом обсуждений на двенадцатой сессии Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения была тема "Признание через систему образования, культурных прав и сбора данных". Рабочая группа признала важность этой темы и настоятельно призвала Генеральную Ассамблею принять решение о начале проведения в 2013 году Международного десятилетия лиц африканского происхождения, а также рассмотреть в ходе своей работы проект программы действий на это десятилетие, который был разработан Рабочей группой в рамках темы "Признание, справедливость и развитие". Рабочая группа настоятельно призвала государства пересмотреть существующие учебные программы и материалы и разработать такие, в которых уважается и признается история лиц африканского происхождения, включая материалы, касающиеся трансатлантической работорговли. Государствам было также настоятельно предложено сотрудничать с соответствующими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций в целях поощрения и защиты культуры, самобытности, осязаемого и неосязаемого наследия африканского континента и лиц африканского происхождения в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий. Помимо принятия внутреннего законодательства, направленного на борьбу с расовой дискриминацией, государствам было также настоятельно предложено собирать, компилировать, анализировать,

* Приложение II воспроизводится в том виде, в каком оно было получено, только на тех языках, на которых оно было представлено.

распространять и публиковать надежные дезагрегированные статистические данные на национальном и местном уровнях при наличии четко выраженного согласия частных лиц и групп, подвергающихся расовой дискриминации, с учетом того, как они сами идентифицируют себя, и в соответствии с положениями, касающимися прав человека и основных свобод, таких как правила защиты данных и гарантии невмешательства в частную жизнь. Рабочая группа вновь обратилась с призывом об учреждении в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума по делам лиц африканского происхождения. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюциями 9/14 и 18/28 Совета по правам человека.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	4
II. Организация сессии	3–9	4
A. Открытие сессии	3–6	4
B. Выборы Председателя-докладчика	7–8	5
C. Организация работы	9	5
III. Обновленная информация и брифинги о деятельности, проведенной Рабочей группой за последний год	10–12	5
IV. Резюме обсуждений	13–44	6
V. Презентация и утверждение методов работы Рабочей группы	45	16
VI. Выводы и рекомендации	46–86	16
A. Признание	49–53	17
B. Образование	54–70	18
C. Культурные права	71–80	22
D. Сбор данных	81–88	23
 Приложение		
I. Повестка дня		27
II. List of participants		28

I. Введение

1. Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения провела свою двенадцатую сессию 22–26 апреля 2013 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В ее работе приняли участие все ее члены: Монорама Бисвас, Мирей Фанон Мендес-Франс, Мирьяна Найчевска, Майя Сахли и Верин Шеферд. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюциями 9/14 и 18/28 Совета по правам человека.

2. В число участников сессии Рабочей группы экспертов входили представители государств-членов, Святого Престола, международных, региональных и неправительственных организаций, а также приглашенные эксперты (см. приложение II).

II. Организация сессии

A. Открытие сессии

3. Заместитель Верховного комиссара по правам человека Флавия Пансиери выступила со вступительным заявлением.

4. В своем выступлении она с удовлетворением отметила то повышенное внимание, которое двенадцатая сессия уделяет вопросу о признании через систему образования, культурных прав и сбора данных. Она отметила, что право на образование имеет важнейшее значение для лиц африканского происхождения во всем мире в качестве средства, позволяющего им не только избавиться от исторически обусловленных социального отчуждения и дискриминации, но и обеспечить использование, уважение и признание их культур, традиций и знаний. Она добавила, что, к сожалению, несмотря на улучшение положения в плане доступа к начальному образованию среди детей африканского происхождения, в ряде стран отмечается дискриминация на уровне среднего и высшего образования, и молодежь африканского происхождения по-прежнему недостаточно представлена или же почти вообще не представлена в системе высшего образования. Она призвала государства-члены принять политику позитивных действий на всех уровнях образования в интересах лиц африканского происхождения, что позволит правительствам признать наличие структурной дискриминации в области образования и принимать меры по борьбе с ней.

5. Заместитель Верховного комиссара также подчеркнула важность признания в современных обществах того факта, что они являются многокультурными во многих смыслах, поскольку в них проживают коренные народы, национальные и этнические меньшинства, иммигранты, принадлежавшие к различным культурам, а также прочие группы, претендующие на право реализовать свою культурную самобытность. Аналогичным образом она высказала мнение о том, что для преодоления проблемы "незаметности в обществе" лиц африканского происхождения государствам следует поощрять самоидентификацию групп, составляющих часть их населения, во всех публичных реестрах, а также при проведении переписей населения и обследований домашних хозяйств. Она добавила, что важнейшее значение имеет дезагрегирование данных в соответствии с

положениями, касающимися прав человека и основных свобод, с учетом правил защиты данных и гарантий невмешательства в частную жизнь.

6. Она также сообщила участникам сессии о том, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) осуществляет третью ежегодную Программу стипендий для лиц африканского происхождения. Отобранные стипендиаты из семи различных стран получают возможность пройти интенсивный курс практического обучения в Организации Объединенных Наций. В заключение она вновь заверила, что УВКПЧ по-прежнему привержено делу реализации прав лиц африканского происхождения.

В. Выборы Председателя-докладчика

7. Председателем-докладчиком Рабочей группы на второй и последний годичный срок была переизбрана г-жа Шеферд.

8. Принимая назначение на этот пост, Председатель поблагодарила остальных экспертов за ее избрание и участников за их поддержку, подчеркнув важное значение совместной работы. Председатель подчеркнула, что исторически лица африканского происхождения подвергались маргинализации, и заявила, что в ходе работы в течение недели участники сессии в рамках выбранной темы попытаются рассмотреть проблемы расизма, ксенофобии и расовой нетерпимости.

С. Организация работы

9. Рабочая группа утвердила повестку дня и программу работы (см. приложение I).

III. Обновленная информация и брифинги о деятельности, проведенной Рабочей группой за последний год

10. Выступая по пункту 5 повестки дня, Председатель представила краткую информацию о посещении Рабочей группой Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с 1 по 5 октября 2012 года, а также Панамы

с 14 по 18 января 2013 года. Она сообщила участникам, что по завершении посещений Рабочая группа опубликовала пресс-релизы, которые можно найти на веб-сайте УВКПЧ¹. Эксперты поблагодарили правительства Соединенного Королевства и Панамы за приглашения и помощь, оказанную до начала посещений, в ходе их, а также после их завершения. Председатель также выразила признательность неправительственным организациям (НПО) и лицам африканского происхождения, с которыми Рабочая группа встречалась в ходе посещений. Она заявила, что подробные отчеты об этих миссиях будут опубликованы после того, как они будут представлены двадцать четвертой сессии Совета по правам человека.

¹ См. www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=12645&LangID=E и www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=12948&LangID=E соответственно.

11. Начальник Секции по борьбе с дискриминацией Юрий Бойченко представил обновленную информацию о Международном десятилетии лиц африканского происхождения и информировал участников сессии о том, что Председатель Генеральной Ассамблеи проведет консультации, как это предусмотрено резолюцией 67/155 Генеральной Ассамблеи, и определит координаторов из числа государств-членов. В соответствии с пунктом 79 той же резолюции, в котором содержалась просьба к Генеральному секретарю представить Ассамблее до конца ее шестьдесят седьмой сессии доклад о практических шагах, позволяющих сделать это десятилетие эффективным, г-н Бойченко также сообщил, что Секретариат разослал государствам-членам и другим заинтересованным лицам, включая НПО, вопросник для представления информации, которая будет включена в доклад.

12. Бразилия, Габон, Китай, Сенегал и Ямайка выразили признательность Рабочей группе и заверили ее в своей поддержке.

IV. Резюме обсуждений

Тематический анализ: обсуждение и анализ вопроса о признании через систему образования, культурных прав и сбора данных

13. Профессор истории Нью-Йоркского университета г-н Ахмед Рейд выступил с сообщением на тему "Трансатлантическая торговля африканцами: признание на основе анализа данных". В начале своего выступления г-н Рейд отметил, что трансатлантическая торговля лицами африканского происхождения, которая в настоящее время считается преступлением против человечности, ранее была капиталистическим предприятием, узаконенным государством. Он также заявил, что эта торговля велась по расовому принципу и что жертвами ее были главным образом африканцы, причем к ним не применялись основные понятия прав человека (право на жизнь, свободу и собственность). С тем чтобы подчеркнуть характер этой торговли и, разумеется, способствовать достижению более полного понимания участи поработанных африканцев, он представил базу данных Лондонского университета о прошлой практике рабовладения Великобритании, а также недавно созданную базу данных в рамках интернет-проекта "Voyages". Он также представил статистические данные о масштабах трансатлантической работорговли, смертности среди рабов, а также о зверском отношении к рабам со стороны рабовладельцев и о борьбе против рабства.

14. В ходе интерактивного обсуждения г-жа Найчевска поблагодарила докладчика и выразила мнение о том, что изучение содержания этой базы данных следует включить во все школьные расписания в целях расширения осведомленности о проведенном исследовании и освещения его важной роли. Г-жа Фанон Мендес-Франс задала вопрос о связи между различными базами данных. Она также поинтересовалась, действовали ли разработчики этой базы данных в контакте с сотрудниками по проекту "Невольничий путь" Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); г-н Рейд дал утвердительный ответ на этот вопрос. По итогам данного сообщения г-жа Фанон Мендес-Франс также рекомендовала учредить международный финансовый фонд для историков и лиц, проводящих исследования по данной теме.

15. Сусана Бака, бывшая министр культуры Перу и певица, которой дважды присуждалась премия Грэмми, выступила по вопросу о поощрении культурных прав лиц африканского происхождения. Она рассказала о положении лиц африканского происхождения в ее стране, отметив, что, несмотря на богатое культурное многообразие, по-прежнему широко распространены расизм и дискриминация. Она отметила взаимосвязь между доступом к образованию, чувством собственного достоинства людей и их способностью приобретать политический потенциал для обсуждения различных вопросов. Она заявила, что бедные по-прежнему лишены своих прав, и подчеркнула, что показатели развития необходимо дезагрегировать, давая их в разбивке по географическим районам, экономическому статусу и этническому происхождению, с тем чтобы выявлять и защищать права "отверженных" и групп, находящихся на задворках общества. В связи с тем, что среди лиц африканского происхождения широко распространено чувство неполноценности из-за того, что они на протяжении долгого времени подвергались дискриминации, важнейшее значение для реализации культурных прав этих людей имеет развитие у них чувства собственного достоинства. Г-жа Бака указала, что только в 2012 году в Перу впервые в школьное расписание было включено изучение периода трансатлантической работорговли.

16. Г-жа Шеферд представила документ, озаглавленный "Монументы, увековечивание памяти и самобытность чернокожего населения". Она отметила, что мемориалы создаются не только для прославления героев; они рассматриваются также как часть культурных воззрений людей и как важнейшее отражение их культурных прав. Они являются оборотной стороной нематериального наследия. Она также отметила, что, несмотря на широкое распространение памятников и мемориалов, нет общего согласия в части, касающейся их цели, их зрителей или тех, для кого они предназначены; невозможно также предвидеть, какой будет на них реакция общественности. Она привела примеры из карибского опыта, показывающие стремление населения Карибских островов уничтожать и демонтировать политические структуры империализма и такие исторические представления о Карибах в текстах и произведениях искусства, которые главным образом отражают субъективные колониальные взгляды Британии и представления о ее владычестве. При этом население Карибских островов стремится вернуть и восстановить традиции коренного населения, африканцев, креолов и иммигрантов.

17. По мнению г-жи Шеферд, важнейшей частью деятельности в постколониальную эпоху было возведение памятников руководителям движений за борьбу против рабства и освобождение чернокожего населения. Действительно, во всей африканской диаспоре потомки борцов за освобождение чернокожих находят новые творческие пути коллективного возрождения традиций чернокожего населения и надлежащие пути прославления памяти борцов за освобождение лиц африканского происхождения. В своем выступлении г-жа Шеферд отметила, что постоянное уделение особого внимания лидерам среди лиц, являющихся предметом поклонения, ведет к росту критического отношения к проекту "иконографической" и символической деколонизации и к призывам завершить его, перейдя к сооружению мемориалов для широкой общественности, с тем чтобы эти мемориалы шире отражали опыт чернокожего населения и, в частности, канонизировали бы выдающихся женщин.

18. В ходе интерактивного обсуждения г-жа Найчевска подчеркнула необходимость внести ясность в вопрос о влиянии культур лиц африканского

происхождения на глобальном уровне, особенно в связи с предлагаемым Международным десятилетием лиц африканского происхождения. Она отметила необходимость освещения роли женщин при строительстве памятников и мемориалов, поскольку женщины, которые способствовали борьбе за освобождение, зачастую остаются забытыми. Представитель одной из НПО задал вопрос относительно обсуждавшегося в Нью-Йорке предложения соорудить мемориал в память жертв трансатлантической работорговли и поинтересовался, действительно ли этот памятник был сооружен. Г-жа Сахли заметила, что важно определить, для чего, каким образом и для кого следует принимать меры по возрождению культуры. Она добавила также, что не менее важными в этой связи являются диалог и сотрудничество между Африкой и остальной частью диаспоры.

19. Г-жа Шеферд ответила, что памятник пока еще не сооружен, поскольку для его строительства пока еще не получены достаточные пожертвования. Она информировала участников совещания о том, что обсуждение вопроса о данном мемориале все еще продолжается на международном уровне и что руководителем этого проекта является Ямайка. Г-жа Бака также поддержала сделанные замечания, касающиеся диалога и международного сотрудничества, и отметила важность налаживания дальнейших связей с Африкой в рамках мер по поощрению прав лиц африканского происхождения.

20. Г-жа Фанон Мендес-Франс выступила на тему "От бездумного расизма к признанию". В своем выступлении она уделила основное внимание причинам, лежащим в основе возникновения расизма, расовой дискриминации и ксенофобии, а также проблемам в области борьбы с этими преступными явлениями. Она отметила, что онтологические иерархические отношения обусловили различия между расовыми группами и что последствия истории, особенно периода колониализма и трансатлантической работорговли, равно как и современный неоколониализм, являются факторами, способствующими возникновению расизма. Она добавила также, что идеологическая надстройка государства ведет к дальнейшему отчуждению, и подчеркнула, что, как было научно доказано, никаких так называемых особых рас людей не существует и что все народы и отдельные лица образуют единую человеческую семью, богатую своим разнообразием. Она отметила все более широкое признание того, что понятие расы само по себе является социальной концепцией, отражающей идеологические попытки узаконить господство. Таким образом, расизм отражает не объективные характеристики, а взаимоотношения между господами и подчиненными, которые ведут к стигматизации и насилию и увековечивают экономическое, социальное и политическое неравенство и эксплуатацию. Исходя из этого, она высказала предложение приступить к демонтажу самого понятия расы в качестве шага в направлении ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В заключение г-жа Фанон Мендес-Франс подчеркнула, что истинного признания невозможно будет достичь, если не положить конец расовой концепции. Таким образом, признание должно быть направлено на достижение полного и реального равенства для всех во всех аспектах жизни и социальных отношений. Наконец, она предложила создать в контексте Международного десятилетия лиц африканского происхождения группу для проведения работы по концептуальной ликвидации расизма в качестве важнейшего процесса обеспечения признания, справедливости и развития для всех отдельных лиц и групп.

21. Профессор Педагогического института Лондонского университета Хайди Сафия Мирза выступила на тему "Культурное многообразие и обучение

преподавателей: решение проблемы неуспеваемости детей африканского происхождения". В начале своего выступления она пояснила, что, хотя оно представляет собой тематическое исследование по отдельной стране, проблемы, выявленные в области образования, могут быть связаны с теми сложностями, с которыми сталкиваются лица африканского происхождения при получении доступа к качественному образованию в любой другой стране. Г-жа Мирза отметила, что, несмотря на долгую историю работы по обеспечению культурного многообразия в Соединенном Королевстве, этот проект считается "провалившимся", и одним из признаков отсутствия "успеха в обеспечении культурного многообразия" являются существенные различия в достигнутых результатах образования между различными этническими группами. По словам г-жи Мирзы, исследования показали, что, несмотря на существенное улучшение качества учебных заведений (в том, что касается численности классов, квалификации преподавателей, типа школ, ресурсов, руководства и т.д.) и на повышение эффективности, неуспеваемость остается широко распространенным явлением, особенно среди учащихся африканского происхождения.

22. Г-жа Мирза определила в качестве ключевых элементов, необходимых для успешного достижения равенства в области образования для детей африканского и афрокарибского происхождения в Соединенном Королевстве, следующие: подготовка преподавателей в вопросах культурного многообразия и борьбы с расизмом; необходимость разработки методики преподавания в классах, обеспечивающей возможность участия в занятиях для всех, наряду с учебной программой, учитывающей аспекты культуры; укрепление программ руководства учебными заведениями в целях обеспечения равенства и многообразия. В своих рекомендациях она отметила ряд инициатив, которые необходимо предпринять в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, например такие как разработка методики преподавания в классах, реально обеспечивающей возможность участия в занятиях для всех, наряду с учебной программой, в которой отдавалось бы должное истории и вкладу лиц африканского происхождения. Она также рекомендовала учредить на национальном уровне программы обязательной подготовки преподавателей в вопросах культурного многообразия и борьбы с расизмом, а также систематически контролировать и оценивать несправедливые последствия расизма и дискриминации для успеваемости детей африканского происхождения с учетом воздействия таких факторов, как социальное положение, пол, религия и географическое расположение. Наконец, она предложила более активно нанимать и назначать лиц африканского происхождения на руководящие посты в школах, а также включать в программы для руководства школ подготовку всех руководителей учебных заведений в вопросах равенства и разнообразия.

23. Эдна Сантос Роланд, независимый видный эксперт по последующим мерам в рамках Дурбанского процесса, выступила на тему "Равный доступ к образованию". Г-жа Роланд представила статистическое исследование, основанное на анализе данных переписей населения ряда латиноамериканских стран (Бразилии, Гондураса, Колумбии, Коста-Рики, Панамы и Эквадора), включая исследование по национальным правовым основам регулирования вопросов равенства и недискриминации применительно к лицам африканского происхождения и их доступу к образованию. Был также проведен сравнительный анализ уровней образования между лицами африканского происхождения и другими группами. Хотя полученные данные убедительно доказывают, что лица африканского происхождения имеют меньше

возможностей доступа к качественному образованию, они также свидетельствуют о стремлении к самопризнанию африканской культуры и к признанию культуры лиц африканского происхождения в американских странах среди других этнических групп. В заключение она высказала ряд рекомендаций, в частности касающихся введения политики позитивных действий и принятия необходимого законодательства по вопросам доступа к высшему образованию при снижении процента отсева учащихся.

24. В ходе интерактивного обсуждения представитель Сенегала подчеркнул, что Дурбанская декларация и Программа действий остаются ключевым механизмом ликвидации расизма, и обратился к выступающим с просьбой предлагать возможные пути признания лиц африканского происхождения на основе реализации стратегий в рамках Дурбанской декларации и Программы действий в различных приоритетных областях. Г-жа Фанон Мендес-Франс выразила мнение о том, что Рабочая группа могла бы принять тот же подход, какой применяется Африканским союзом для решения расовых проблем и проблемы расизма в диаспоре. Г-н Мурильо Мартинес поддержал предложение г-жи Фанон Мендес-Франс о совместной работе по тематике Десятилетия и другим связанным с этим вопросам.

25. Г-жа Сахли выступила на тему "Признание через систему образования". Она отметила, что государства, имеющие под своей юрисдикцией лиц африканского происхождения, будь то граждан или неграждан, обязаны обеспечить им равный доступ к образованию; вместе с тем во многих государствах сохраняется проблема дискриминации лиц африканского происхождения и других уязвимых групп в части, касающейся доступа к образованию. Она подчеркнула, что признания лиц африканского происхождения можно достичь только на основе обеспечения равного доступа к образованию. Она подчеркнула важность качественного образования, включая формирование системы образования, предусматривающей культурное многообразие и высокую оценку богатого наследия лиц африканского происхождения.

26. Специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-н Кишор Сингх в своем выступлении затронул вопросы содействия обеспечению равенства и равных возможностей в области образования для лиц африканского происхождения. Он упомянул о том, что вопросу о праве на образование придается большое значение в Дурбанской декларации и Программе действий, где к государствам-участникам обращен настоятельный призыв "обеспечить равный доступ к образованию для всех по закону и на практике" и "принимать и претворять в жизнь законы, запрещающие дискриминацию по признаку расы, цвета кожи и родового, национального или этнического происхождения на всех уровнях формального и неформального образования" (пункты 122 и 123). Он подчеркнул важность того, чтобы государства в своих действиях руководствовались принципами недискриминации и равенства возможностей в области образования. В том же плане он подчеркнул важность качественного образования. Несмотря на достигнутый прогресс в области обеспечения доступа к образованию, результаты обучения зачастую бывают ниже приемлемых уровней; в особой степени эта проблема затрагивает лиц африканского происхождения.

27. Г-н Сингх рекомендовал государствам разрабатывать стимулирующие меры, направленные на обеспечение равного доступа к образованию для детей лиц африканского происхождения. Эти меры могут включать школьные стипендии и субсидии на приобретение школьных учебников, а также оплату

проезда в школу, равно как и другие меры поддержки в целях увеличения числа детей, посещающих школы. Кроме того, системная проблема ограничения доступа конкретных групп населения к образованию более высоких уровней может также решаться на основе принятия временных специальных мер. Такие меры могут варьироваться от квот на зачисление в учебные заведения до финансовых стимулов, предназначенных для особо уязвимых групп населения.

28. Пастор Мурильо Мартинес, один из членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в своем выступлении рассказал о работе Комитета по теме признания лиц африканского происхождения через систему образования, культурных прав и сбора данных. Он отметил, что вклад Комитета в работу в области образования, культуры и сбора данных можно проследить в ряде документов и областей деятельности, в том числе в его общих рекомендациях и заключительных замечаниях. Так, например, в общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации содержится призыв к принятию специальных мер (позитивных действий), призванных смягчить и ликвидировать различия в использовании прав человека и основных свобод, затрагивающие отдельные группы и отдельных лиц. К таким различиям могут относиться сохраняющиеся или структурные различия и фактическое неравенство, обусловленное историческими обстоятельствами. Специальные меры должны осуществляться государствами-членами на основе точных данных с учетом гендерного аспекта, отражающих социально-экономический и культурный статус и условия различных групп в составе населения и их участие в социально-экономическом развитии страны.

29. Аналогичным образом в общей рекомендации № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения уточняется право лиц африканского происхождения на культурную самобытность, на сохранение, поддержание и укрепление их образа жизни и форм организации, культуры, языка и проявление религиозной принадлежности, равно как и право на защиту их традиционных знаний и их культурного и артистического наследия. Что касается сбора данных, то в пункте 9 общей рекомендации № 34 подчеркивается, что государствам-участникам следует "принять меры для выявления общин лиц африканского происхождения, проживающих на их территориях, особенно путем сбора дезагрегированных данных о таком населении". Наконец, в главе XI общей рекомендации говорится о важности принятия мер, гарантирующих осуществление лицами африканского происхождения экономических, социальных и культурных прав, включая право на образование.

30. Г-н Мурильо Мартинес привел ряд примеров заключительных замечаний Комитета, в которых государствам-членам рекомендовалось представлять информацию, включая статистические данные, в отношении социально-экономического статуса лиц африканского происхождения. В своих рекомендациях он указал, что рекомендованная Комитетом разработка декларации о лицах африканского происхождения в соответствии с предлагаемым планом действий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения могла бы обеспечить возможность консолидации прав группы лиц, долгое время подвергавшихся дискриминации. Он также выразил надежду на то, что о проведении Десятилетия будет объявлено в ближайшее время.

31. После того как были заслушаны эти три выступления, представитель одной из НПО задал выступавшим вопрос относительно права лиц

африканского происхождения на возвращение. Обсуждалась также роль Африканского союза применительно к лицам африканского происхождения. Отвечая на заданный вопрос, г-н Мурильо Мартинес отметил важность того, чтобы тематике лиц африканского происхождения уделялось более значительное внимание в Целях развития десятилетия (2015 год) и в повестке дня для развития на период после 2015 года. Г-жа Сахли признала наличие проблемы права на возвращение в Африку, однако отметила необходимость обеспечения более четкого понимания данной концепции и того, что необходимо сделать для ее воплощения на практике в целях обеспечения комплексного подхода, благоприятного для лиц африканского происхождения. Она отметила, что, возможно, необходимо провести глобальный форум для лиц африканского происхождения в целях дальнейшей проработки этого вопроса.

32. Г-жа Найчевска представила документ "Признание через систему сбора данных: неравенство при картировании". Она подчеркнула важность сбора данных для выявления расовой дискриминации и отметила далее, что сбор и анализ данных могут служить важнейшим средством для оценки того, нарушаются ли права согласно международным и национальным законам, а также для принятия мер по исправлению положения. Она также добавила, что статистическое представление дезагрегированных данных может использоваться в качестве полезного инструмента, особенно при рассмотрении проблемы структурной дискриминации.

33. Она отметила также проблемы, вызванные отсутствием и недостаточностью статистических данных о лицах африканского происхождения, в связи с чем этих лиц просто не замечают. Аналогичным образом, согласно ее мнению, отсутствие регионального или международного режима защиты, предназначенного конкретно для лиц африканского происхождения, подчеркивает необходимость дальнейшей разработки международной правовой базы. Затем она подробно рассказала о необходимости разработки этнических и расовых категорий в соответствии с потребностями национальных механизмов борьбы с дискриминацией, а также в целях обеспечения возможности оценки данных. Существующий в некоторых странах запрет на сбор данных на основе расового происхождения препятствует отслеживанию практики расизма и антисемитизма, а также затрудняет контроль за ходом осуществления антидискриминационных программ, осуществлением соответствующих законов и реализации других инициатив. В заключение она заявила, что наличие надежных дезагрегированных данных о лицах африканского происхождения является непременным условием для признания конкретной косвенной и структурной дискриминации, которой подвергаются эти лица, однако при этом высказала предостережение, что, хотя наличие дезагрегированных данных в разбивке по расовому и этническому происхождению может способствовать тому, что проблемы расизма и расовой дискриминации станут более заметными; эти данные могут также неправомерно использоваться и превратно истолковываться, что может привести к расовому профилированию и подпитывать бытующие стереотипы и предрассудки.

34. Г-н Карлос Виафара, профессор экономики Университета Валье Кали, Колумбия, выступил на тему "Тематическое исследование по Колумбии: социальная пирамида, характеризующаяся пигментократией". Он заявил, что, хотя предмет его выступления представляет собой тематическое исследование по конкретной стране, эта проблема, как правило, актуальна и в других частях мира, отражая положение лиц африканского происхождения. Данное выступление основано на всестороннем исследовании, проведенном в рамках

Проекта по проблемам этнического и расового характера в Латинской Америке (ПЕРЛА), совместного проекта, осуществленного Принстонским университетом и университетом Валье, а также другими организациями для исследования этнических и расовых проблем, касающихся лиц африканского происхождения, а также для изучения вопросов формирования самосознания среди этих лиц и других показателей самобытности. В рамках этого проекта был проведен анализ этнического и расового неравенства в уровне образования и доходов среднего домохозяйства в Колумбии и других странах региона. При проведении всестороннего обследования в рамках ПЕРЛА в отличие от существующих моделей (которые четко определяют отдельные категории расовых особенностей) в случае Колумбии понятие расовых и этнических особенностей было весьма расплывчатым, и при этом эти особенности понимались как гамма цветов от "темного" до "светлого". Вместо категорий самоидентификации в рамках обследования по проекту ПЕРЛА для анализа того, каким образом внешний вид, определяемый интенсивностью цвета кожи, влияет на доступ к ценным ресурсам на уровне общества, использовалась цветовая палитра. Один из главных выводов обследования заключался в том, что афроколумбийское население, в частности лица с более темной кожей, имели более низкий статус в том, что касается достигнутого социально-экономического положения. Это объясняется не только историческими факторами, но и существованием институтов, усиливающих дискриминацию, что ведет к сохранению проблемы неравенства в долгосрочной перспективе.

35. В заключение он высказал ряд рекомендаций, в частности касающихся необходимости того, чтобы страны последовали опыту Боливарианской Республики Венесуэла, Бразилии и Эквадора при проведении их переписей населения и домашних хозяйств 2015 года и просили лиц африканского происхождения самоидентифицироваться на основе этнической или расовой категории. Он также подчеркнул необходимость включить этническую/расовую переменную в обследования домашних хозяйств и опросы о качестве жизни, различные формуляры, административные реестры и статистические процессы в целом, с тем чтобы определять степень дискриминации и формулировать соответствующие меры государственной политики, осуществлять их и контролировать их реализацию. Он также рекомендовал ввести политику позитивных действий в тех областях, где исторически дискриминация была особенно сильной, например в области доступа к образованию, здравоохранению, занятости как в государственном, так и в частном секторах. Следует ввести систему пропорционального представительства или же какую-либо иную приемлемую систему выборов, с тем чтобы повысить для лиц африканского происхождения возможность эффективно участвовать в политической жизни страны.

36. Г-н Али Мусса Айе, начальник Секции истории и памяти для диалога ЮНЕСКО, в своем выступлении затронул вопрос об уважении культуры, самобытности, истории и наследия лиц африканского происхождения, уделив особое внимание анализу исторических причин предрассудков против лиц африканского происхождения и вопросу о том, почему эти предрассудки сохраняются и по сей день. Он отметил три элемента дискриминации, которой подвергаются лица африканского происхождения: утрата человечности, обусловленная рабством, отказ признавать историю лиц африканского происхождения и отказ в предоставлении гражданства. Он заявил, что главной основой дискриминации является восприятие африканцев как людей без истории и цивилизации. Необходимо рассмотреть и пересмотреть историю таким образом, чтобы обеспечить признание истории Африки и вклада

африканцев в развитие мира. Он добавил, что лицам африканского происхождения самим необходимо поощрять и развивать научные обсуждения по касающимся их вопросам и проходить соответствующую подготовку вместо того, чтобы за них это делали другие.

37. Он отметил, что предлагаемое Международное десятилетие лиц африканского происхождения должно дать возможность и ресурсы для обеспечения большей справедливости и расширения признания лиц африканского происхождения. Вместе с тем он предостерег против реализации крупных программ и мероприятий в ходе проведения десятилетия. По его словам, акцент должен быть сделан на следующем: введение политики позитивных действий; принятие в отдельных странах законов о преподавании истории Африки; обеспечение финансовой поддержки для производства фильмов и телевизионных программ, направленных на ликвидацию дискриминации; предоставление субсидий на проведение исследований и преподавательской работы для изучения положения лиц африканского происхождения; а также присваивание соответствующих названий улицам и мемориалам. Он заявил, что ЮНЕСКО проводит деятельность по некоторым из вышеуказанных проблем, включая необходимую срочную работу по признанию, документированию и пропаганде огромного вклада лиц африканского происхождения в прогресс человечества и формирование современных обществ. Он особо подчеркнул важность преподавания истории Африки и африканских цивилизаций для того, чтобы устранить предвзятость при обсуждении вопросов, касающихся лиц африканского происхождения. С этой целью он указал виды деятельности, которая должна проводиться при проведении Десятилетия лиц африканского происхождения, в частности на те мероприятия, которые ЮНЕСКО планирует осуществить в рамках своих двух текущих проектов – "Общая история Африки" и проект "Невольнический путь".

38. В ходе интерактивного диалога г-ну Виафаре был задан вопрос относительно важности обучения людей сбору данных в ходе реализации программ переписей. Представитель одного из государств высказал мнение о том, что важно обеспечивать, чтобы сбор данных проводился с учетом положений Дурбанской декларации и Программы действий и чтобы такой сбор данных не приводил к расовому профилированию или любому другому неправомерному использованию данных. В ответ г-н Виафара подчеркнул важность подготовки сотрудников национальных статистических учреждений, ответственных за сбор и дезагрегирование данных, в области вопросов, касающихся прав человека и культуры и истории тех общин, по которым будет проводиться сбор информации, а также в области вопросов защиты данных. Он также отметил необходимость принятия законов, регулирующих сбор и обработку этнических и расовых данных, обеспечивающих защиту основных свобод, включая право на частную жизнь, защиту данных от неправомерного использования и обеспечение конфиденциальности информации.

39. После выступления г-на Айе ряд НПО приветствовали программу действий ЮНЕСКО и поинтересовались относительно участия низовых организаций в ее работе. Г-н Айе заявил, что, поскольку эта деятельность по своему характеру ориентирована на низовой уровень, при ее проведении будет в полной мере поддерживаться партнерство с такими НПО. Он также высказал мнение о том, что возможными путями дальнейшего сотрудничества по поощрению прав лиц африканского происхождения могли бы быть работа над девятым томом "Общей истории Африки", который в настоящее время готовится ЮНЕСКО, а также празднование пятидесятой годовщины Panaфриканизма.

40. Г-жа Бисвас выступила на тему "Признание и культурные права". Она отметила, что лица африканского происхождения являются частью многокультурных обществ. При этом есть опасность того, что они утратят свою уникальную индивидуальную или групповую самобытность под влиянием доминирующей культуры стран своего проживания. Она заявила, что на протяжении многих веков лица африканского происхождения во всем мире играют важную роль в индустриализации, урбанизации и развитии формального образования, науки и технологии, однако вклад их надлежащим образом не оценен. Г-жа Бисвас добавила, что, хотя наиболее яркой формой проявления социальной дискриминации являются предрассудки в отношении цвета кожи, другие виды предрассудков также остаются весьма значимыми. Она высказала мнение о том, что следует придавать большое значение угрозам культурной и этнической самобытности и признать, что для достижения абсолютного социального, этнического и культурного равенства необходимы действия всех. В той же связи г-жа Бисвас рекомендовала принимать позитивные меры в качестве средства компенсации тех страданий, которые испытывали лица африканского происхождения, в прошлом являвшиеся "отверженными" в обществе. Она заявила, что мировое сообщество в целом имеет долг перед африканской диаспорой: отчасти по соображениям необходимости равноправного распределения выгод человеческого общества и отчасти в признание несправедливой оплаты участия лиц африканского происхождения в строительстве современного мира.

41. Представитель Организации лиц африканского происхождения Тринидада и Тобаго Рита Пембертон выступила на тему "Лица африканского происхождения и культурные права". Она рассказала о работе ее организации по поощрению прав лиц африканского происхождения в Карибских странах, которое ведется на основе просветительской работы на низовом уровне и пропагандистской деятельности на уровне общин. Она отметила, что завершение эпохи колониализма и введение самоуправления не означают прекращение дискриминации в отношении лиц африканского происхождения в странах Карибского бассейна. По ее словам, корни дискриминации уходят в прошлое. В настоящее время проявления расизма в некоторых случаях являются менее откровенными, однако они организованы. Хотя вся жизнь людей пронизано африканской культурой, многих учат не признавать ее существование и влияние, в том что касается еды, танцев, музыки, традиционной медицины, фольклора, пословиц и поговорок, религии и верований, искусства и ремесел, экономики, театра или же любой другой сферы человеческой деятельности.

42. Г-жа Пембертон высказала ряд рекомендаций, включая поддержку идеи проведения Международного десятилетия лиц африканского происхождения, общесистемного механизма для поощрения культуры лиц африканского происхождения и налаживания сети, упрощающей торговые и культурные обмена и способствующей взаимодействию и сотрудничеству внутри африканской диаспоры и между этими общинами и Африкой. Обсуждения с г-жой Пембертон проводились с использованием средств дальней связи посредством аудиотелеконференции в Тринидаде и Тобаго, и активное участие в них приняли учащиеся местной школы.

43. Представитель Европейского союза сделала заявление от имени ее группы и подтвердила позицию Европейского союза по некоторым из вопросов, затронутым Рабочей группой. Она подчеркнула активное участие Европейского союза в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и его приверженность этой цели.

Представитель заявила, что основной правовой базой для борьбы международного сообщества против дискриминации остается Международная конвенция о ликвидации расовой дискриминации.

44. Представитель подчеркнула, что Европейский союз придает большое значение недопущению как "коллективизации" прав человека, так и созданию дискриминационной иерархии. Он возражает против принятого Рабочей группой общего подхода к коллективным правам, а также к вопросу о необходимости принятия специальных мер. Представитель также указала на то, что Европейский союз отвергает культурный релятивизм. Касаясь вопроса о Международном десятилетии лиц африканского происхождения, представитель подтвердила озабоченности Европейского союза относительно масштабов и характера этого Десятилетия, поскольку оно охватывает широкий круг тем и ситуаций, требующих принятия весьма отличающихся друг от друга ответных мер, которые нельзя включить в общую рамочную программу позитивных действий. Европейский союз приветствует тот факт, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/155 просила, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи, проконсультировавшись с государствами-членами, соответствующими программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, инициировал процесс подготовки к провозглашению Международного десятилетия лиц африканского происхождения; при этом ЕС надеется на то, что данный процесс будет способствовать повышению значимости и реальному улучшению деятельности по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

V. Презентация и утверждение методов работы Рабочей группы

45. В рамках пункта 7 повестки дня г-жа Шеферд приступила к представлению методов работы Рабочей группы. Эти методы работы составлены с учетом особенностей круга ведения, возложенного на Рабочую группу в соответствии с резолюциями 2002/68 и 2003/30 Комиссии по правам человека и резолюциями 9/14 и 18/28 Совета по правам человека. Г-жа Шеферд подчеркнула важные аспекты методов работы, включая процедуру избрания Председателя и продолжительность его пребывания на этой должности, порядок посещения стран и процедуры получения сообщений (писем с утверждениями и призывов к безотлагательным действиям) о предполагаемых грубых нарушениях прав человека. Методы работы были официально утверждены членами Рабочей группы.

VI. Выводы и рекомендации

46. Международное десятилетие лиц африканского происхождения является своевременным и важным мероприятием. Импульс, усилившийся со времени проведения Всемирной конференции по борьбе против расизма в 2001 году, празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, а также проведения Международного года в 2011 году, необходимо сохранить и укрепить. Проведение Десятилетия дало бы возможность обеспечить эффективное осуществление важнейших положений, содержащихся в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в Дурбанской

декларации и Программе действий, и, таким образом, достичь полного и эффективного равенства для лиц африканского происхождения. В связи с этим Рабочая группа просит Генеральную Ассамблею принять решение о начале проведения Международного десятилетия лиц африканского происхождения в 2013 году и рассмотреть в ходе своей работы проект программы действий для Десятилетия, разработанный Рабочей группой в рамках темы "Лица африканского происхождения: признание, справедливость, развитие".

47. Ввиду особого и уникального характера дискриминации, которой часто подвергаются лица африканского происхождения и которая, в частности, обусловлена наследием капитализма, рабства и трансатлантической работорговли, Рабочая группа считает целесообразным проводить четкое различие между положением этих лиц и положением других групп, которые сталкиваются с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Она также считает необходимым сформировать и разграничить конкретные правовые категории, которые позволят должным образом удовлетворять их потребности и преодолевать встречающиеся трудности. В этой связи в соответствии с рекомендацией Комитета по ликвидации расовой дискриминации Рабочая группа рекомендует разработать декларацию Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека лиц африканского происхождения в качестве одной из главных целей Десятилетия.

48. Рабочая группа экспертов на своей двенадцатой сессии приняла решение начать осуществление Программы действий на Десятилетие, которая была представлена Совету по правам человека на его двадцать первой сессии и одобрена им в резолюции 21/33. Темой для Десятилетия, предложенной Рабочей группой, является "Признание, справедливость, развитие", и, таким образом, работа двенадцатой сессии была ориентирована в основном на тему признания через систему образования, культурных прав и сбора данных.

A. Признание

49. Признание лиц африканского происхождения в качестве отдельной группы крайне важно для повышения осведомленности о них, а значит и для полной реализации прав человека и основных свобод. Лица африканского происхождения должны быть признаны в национальных конституциях и в законодательстве на основе образования, мер по повышению осведомленности и уважения их культурных прав. Важнейшее значение для лиц африканского происхождения имеет также самопризнание. Для достижения полного признания огромное значение имеет сбор данных, с тем чтобы подтвердить присутствие, деятельность и общее положение лиц африканского происхождения.

50. Признание лиц африканского происхождения имеет отношение к признанию их существования, признанию их вклада в мировое развитие и признанию их особой культуры, истории и наследия. Оно включает признание того, что лица африканского происхождения в особой степени уязвимы к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости во всем мире, а также признание специфической общей

истории, культуры и наследия лиц африканского происхождения на глобальном уровне.

51. Лица африканского происхождения зачастую относятся к категории отдельной расы; вместе с тем понятие "расы" представляет собой концепцию, сформированную в социальных целях. В пункте 6 заключительного документа Конференции по обзору Дурбанского процесса подтверждается, что "все народы и отдельные лица образуют единую человеческую семью, богатую своим разнообразием, и что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах"; тем не менее на протяжении всей истории человечества определялась принадлежность людей к какой-либо расе либо для того, чтобы отделить одну группу от другой, либо – что более важно – в целях установления контроля и господства. В связи с этим важной мерой для обеспечения признания лиц африканского происхождения является "демонтаж" концепции "раса".

52. Признание термина "афрофобия" Советом по правам человека в его резолюции 21/33 в соответствии с рекомендацией Рабочей группы требует активных и систематических последующих мер в целях обеспечения полного применения этого важного утверждения об особом и уникальном характере дискриминации, с которой сталкиваются лица африканского происхождения, и для обеспечения использования этого термина наряду с другими аналогичными терминами, которые используются при рассмотрении вопросов о стигматизации и предрассудках в отношении этнических, религиозных и других уязвимых групп.

53. Рабочая группа призывает Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос об учреждении по итогам Десятилетия постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам лиц африканского происхождения в качестве механизма консультаций для организаций, представляющих лиц африканского происхождения, и других заинтересованных сторон.

В. Образование

1. Выводы

54. Образование является одним из неотъемлемых прав человека, и это нечто большее, чем просто товар или услуга. Это средство, которое может помочь человечеству в его движении в направлении создания обществ, в которых нет места бедности, отчуждению, дискриминации, угнетению, несправедливости и войнам.

55. Не все в равной степени пользуются правом на образование. Миллионы девушек, юношей, женщин и мужчин африканского происхождения в большей степени, чем другие, страдают от неравенства в области доступа к качественному образованию. Необеспечение равного доступа к образованию лишает людей возможности достичь своего полного человеческого потенциала и способствовать развитию своей общины и общества в целом.

56. Во многих случаях в районах проживания лиц африканского происхождения учебные заведения не отвечают должным требованиям и отсутствует надлежащая инфраструктура, способствующая преподаванию и обучению, обеспечивающим для людей более широкие возможности.

Следует тщательно оценивать воздействие моделей проживания на показатели приема в школу и анализировать соответствующие результаты, с тем чтобы не допускать расслоения общества по уровням образованности.

57. Право на образование имеет важнейшее значение для лиц африканского происхождения во всем мире, не только в качестве средства, позволяющего им избавиться от отчуждения и дискриминации, обусловленных историческими факторами, но и для использования, уважения и признания их культуры, традиций и знаний.

58. Образование открывает путь к полному осуществлению других прав, включая право на свободу передвижения и выражения своего мнения, право на доступ к правосудию и средствам правовой защиты в случаях нарушения прав человека, право на участие в культурной, социальной и экономической жизни и в общественных делах. Недостаточное образование является причиной сохранения порочного круга нищеты, расизма и сегрегации, существующего со времени позорной практики трансатлантической работорговли до настоящего времени. Напротив, образование обеспечивает важнейший инструмент для устойчивой ликвидации бедности.

59. Женщины и девочки африканского происхождения, являющиеся жертвами различных форм дискриминации, сильнее других страдают от отсутствия доступа к образованию и от широко распространенной неграмотности, что существенно мешает их общему развитию и расширению их возможностей.

60. В некоторых странах, как следствие бедности или нищеты, резонансный эффект таких факторов, как широкое применение детского труда, недостаточный уровень питания и плохое состояние здоровья, еще более снижает возможности детей африканского происхождения получить доступ к образованию.

61. В Дурбанской программе действий содержится настоятельный призыв к государствам "обеспечить равный доступ к образованию для всех, по закону и на практике, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к установлению расовой дискриминации в любой форме в отношении доступа к школьному обучению". Принудительная сегрегация в школах не только нарушает права лиц африканского происхождения, но и лишает все общество имеющейся в его распоряжении возможности содействовать социальному единству и уважению на основе обмена разнообразными мнениями и опытом.

62. Высокий процент отсева учащихся среди лиц школьного возраста связан с низкой успеваемостью детей и молодежи африканского происхождения, особенно мальчиков.

63. Во многих странах низкое число преподавателей африканского происхождения представляет собой проблему, поскольку такие преподаватели могли бы являться примером для детей. Многие преподаватели африканского происхождения испытывают трудности в плане профессионального роста в системе образования.

64. В некоторых странах преподаватели не имеют достаточной подготовки в вопросах равенства и разнообразия; в особенности это

касается учителей неафриканского происхождения, работающих в школах с большим числом учащихся африканского происхождения. Многие чувствуют себя неготовыми проводить со своими учениками занятия по африканской истории и культуре или же обсуждать вопросы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

65. В некоторых странах молодежь африканского происхождения недопредставлена на уровне высшего образования. Это является следствием воздействия дискриминации на более низких уровнях образования и нежеланием поступать в высшие учебные заведения, с тем чтобы не наделать долгов.

2. Рекомендации

66. Государствам следует в полной мере защищать право лиц африканского происхождения на образование и выходить за рамки вопросов физической или экономической доступности, ориентируясь на конечную цель равного доступа к качественному образованию на всех уровнях и достижение равных итоговых результатов.

67. Каждый человек имеет право на доступное, бесплатное и качественное начальное образование. Государствам следует принимать разумные законодательные и другие меры для постепенного осуществления этого права лицами африканского происхождения в отношении среднего и высшего образования с учетом их возможностей.

68. Государствам следует также:

а) обеспечить наличие доступного образования, особенно в районах проживания лиц африканского происхождения, в том числе в сельских и находящихся в маргинальном положении общинах, уделяя особое внимание улучшению качества государственного образования;

б) принимать меры для обеспечения защиты учащихся африканского происхождения от прямой или косвенной дискриминации, стигматизации, символического и физического насилия и травли на почве расизма. Система образования должна обеспечивать для всех учащихся обучение в обстановке, в которой нет проявлений расизма и враждебного отношения со стороны преподавателей и сверстников, и все должны быть защищены от таких проявлений. Необходимо искоренить негативные стереотипы и представления в учебных материалах;

в) учредить на национальном уровне программу обязательной подготовки преподавателей в вопросах прав человека, охватывающую, в частности, такие области, как культурное многообразие, равенство, недискриминация, и уделяющую особое внимание гендерным аспектам на национальном уровне;

г) принимать во внимание культурное и этническое разнообразие обслуживаемых общин при выборе преподавателей. Среди преподавательского состава должны быть высококвалифицированные учителя лиц африканского происхождения;

е) пересмотреть и разработать конкретные учебные программы и соответствующие учебные материалы, в которых уважается и признается история, в том числе освещается период трансатлантической работорговли. Такие учебные программы необходимо включать в системы формального и неформального образования в раннем детстве, в начальной

и средней школе, а также в высших учебных заведениях и на уровне образования для взрослых. Лица африканского происхождения должны иметь возможность вносить свой вклад в разработку таких учебных программ;

f) включить историю в качестве обязательного предмета в программы начального и среднего образования и тем самым позволить детям африканского происхождения узнать о своей истории и ощутить свою культурную самобытность;

g) поддерживать исследования по истории лиц африканского происхождения и содействовать ее признанию, а также способствовать более широкому распространению знаний об этой истории и уважению к ней. Все учащиеся и преподаватели во всем мире должны проходить обучение по таким вопросам, как история, культура и вклад африканцев и африканской диаспоры в развитие, последствия перемещения или переселения различных групп населения в течение всей истории, а также характер и последствия колониализма и работорговли; при этом следует подчеркивать, что лица африканского происхождения выжили или устояли, и в то же время признать их в качестве жертв нарушений прав человека согласно международному праву, регулиющему права человека;

h) обеспечить, чтобы лица африканского происхождения располагали надлежащими возможностями для проведения исследований, с тем чтобы они могли сами говорить о себе и своей роли и о своем вкладе в развитие общества, в том числе в индустриализацию;

i) обеспечить, чтобы в национальные учебные программы был включен предмет истории Африки в период до контакта африканцев с европейцами, с тем чтобы лица африканского происхождения имели возможность узнать о своем прошлом в период, предшествовавший трансатлантической работорговле. Аналогичным образом при изучении истории следует также рассматривать вопросы мировых цивилизаций и подчеркивать вклад лиц африканского происхождения в глобальное экономическое развитие, особенно в развитие Европы. Это будет способствовать признанию лиц африканского происхождения в качестве участников мирового развития;

j) поощрять коллективную концепцию и стратегию улучшения условий жизни лиц африканского происхождения путем расширения их возможностей за счет реализации права на образование. В этой связи следует разработать базу данных, содержащую информацию о положении дел в области образования лиц африканского происхождения;

k) обеспечить, чтобы учебные программы надлежащим образом отражали разнообразие и плюрализм общества. Обучение должно проводиться с учетом культурных особенностей детей и молодежи африканского происхождения, в том числе, когда это необходимо, на их родном языке;

l) принимать меры по сокращению отсева учащихся из школ и повышению успеваемости детей африканского происхождения путем оказания более значительной поддержки и уделения более значительного внимания семьям;

m) принимать меры по увеличению в учебных заведениях числа преподавателей африканского происхождения;

n) обеспечивать доступ к новым технологиям, которые позволят лицам африканского происхождения, особенно женщинам, детям и молодежи, получить ресурсы для образования, технологического развития и дистанционного обучения в местных общинах;

o) гарантировать плавный переход из детских учреждений в учреждения начального и среднего образования без дискриминационных систем конкурсного распределения (например, общие вступительные экзамены);

p) обеспечивать достаточные бюджетные ресурсы и принимать меры, включая проведение политики позитивных действий на всех уровнях образования в интересах лиц африканского происхождения в качестве одного из средств, позволяющих правительствам признавать существование структурной дискриминации и бороться с ней;

q) повышать качество образовательных стандартов в государственной системе образования;

r) разрабатывать методику проведения занятий в классах, действительно обеспечивающую участие всех, при наличии учебных программ, отдающих должное истории и вкладу лиц африканского происхождения;

s) учредить национальную систему систематического контроля и оценки негативных последствий расизма и дискриминации для процесса образования детей африканского происхождения, включая анализ комплексного воздействия таких факторов, как социальная принадлежность, пол, религия и географическое расположение.

69. Гражданскому обществу и группам лиц африканского происхождения следует продолжать разрабатывать коллективную концепцию и стратегию улучшения доступа к качественному образованию для людей африканского происхождения на основе расширения их возможностей посредством реализации права на образование.

70. УВКПЧ следует включать в свою базу данных о борьбе с расовой дискриминацией информацию о существующих законах, политике и программах, направленных на поощрение равного доступа к образованию для лиц африканского происхождения.

С. Культурные права

1. Выводы

71. Культурные права являются неотъемлемыми правами человека.

72. Ссылаясь на пункт 99 Дурбанской декларации, в которой соответствующим государствам рекомендуется "почтить память жертв прошлых трагедий и подтвердить, что где бы и когда бы они ни имели места, необходимо их осуждать и предупреждать их повторение", государствам следует принимать меры для сохранения, защиты и восстановления нематериального наследия и духовной памяти об объектах и местах работорговли и борьбы с рабством, повышая уровень информированности об этом этапе истории и культуре благодаря музеям, памятникам, изобразительным искусствам и другим средствам, таким как находящийся в Центральных учреждениях Организации Объединенных

Наций постоянный мемориал жертвам рабства и трансатлантической работорговли.

73. Через межкультурное образование, диалог и меры по повышению осведомленности способствовать искоренению социально-культурных идей, унаследованных от периода рабства и колониализма.

74. Историческое признание участия лиц африканского происхождения в глобальном развитии характеризовалось канонизацией некоторых из героев и героинь, а также созданием материальных памятных мест, с тем чтобы отразить оборотную сторону неосязаемого наследия лиц африканского происхождения. Вместе с тем существуют различные мнения на этот счет и пробелы в части, касающейся определения многих таких героев и – что еще более важно – героинь, которые также способствовали признанию лиц африканского происхождения.

2. Рекомендации

75. Признавая вклад африканского континента и лиц африканского происхождения в развитие, разнообразие и богатство мировых цивилизаций и культур, составляющих общее наследие человечества, государствам в сотрудничестве с соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и международными донорами, следует:

а) поощрять и защищать культуру, самобытность и осязаемое и неосязаемое наследие африканского континента и лиц африканского происхождения, а также сохранять, поддерживать и укреплять их образ жизни и формы организации, языки и проявления религиозной принадлежности;

б) учредить программы исследований и распространять информацию в целях устранения неправильных представлений о лицах африканского происхождения;

в) повышать осведомленность о лицах африканского происхождения и африканском континенте и обеспечивать их признание, равно как и признание их вклада в жизнь соответствующих обществ и в глобальное развитие; поощрять исследования для изучения прошлых и нынешних условий жизни лиц африканского происхождения и собирать имеющуюся информацию об их вкладе в жизнь соответствующих обществ в целях содействия развитию межкультурного общества с демократической точки зрения, признавая разнообразие и содействуя изучению и пониманию причин и последствий расизма, расовой дискриминации и ксенофобии;

г) поддерживать радио-, теле- и интернет-программы об истории и культурах лиц африканского происхождения и распространять более позитивные и информативные факты, повышающие информированность об этих лицах в обществе и бросающие вызов негативным стереотипам и обусловленной ими дискриминации;

е) прославлять богатство и креативность всех видов художественного творчества лиц африканского происхождения;

ж) рассмотреть вопрос о провозглашении национального дня в странах, где такого дня еще не существует, с тем чтобы торжественно

отмечать наследие, культуру лиц африканского происхождения, а также их вклад в мировое развитие;

g) принимать меры и устанавливать процедуры, с тем чтобы предотвратить закрепление негативных стереотипов средствами массовой информации;

h) способствовать в рамках системы Организации Объединенных Наций, особенно посредством ежегодных докладов Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), ЮНЕСКО и ПРООН, уделению более значительного внимания тематике лиц африканского происхождения в следующем году.

76. Рабочей группе и ЮНЕСКО следует проводить совместную работу для обеспечения того, чтобы в ходе проведения Международного десятилетия среди африканцев широко освещалась бы общая история Африки и лиц африканского происхождения. Рабочая группа будет по-прежнему укреплять свои связи с научными кругами для изучения положения лиц африканского происхождения.

77. Лицам африканского происхождения и африканским организациям и общинам следует создать сеть для содействия торговле и культурным обменам и поощрять взаимодействие и сотрудничество.

78. В школах следует вводить программы, направленные на расширение возможностей и оказание помощи детям в развитии позитивного представления о себе, уверенности в себе и гордости за свое африканское происхождение путем распространения знаний об их культуре, истории и вкладе в общество. Такие меры позволят также улучшить их успеваемость в школах.

79. Следует проводить консультации с людьми африканского происхождения при сооружении новых памятников и мемориалов. При строительстве новых памятников и мемориалов надлежит учитывать соображения, касающиеся гендерного баланса и многообразия.

80. При составлении девятого тома "Общей истории Африки" ЮНЕСКО следует также уделять повышенное внимание новым целям для Африки и африканской диаспоре и ее проблемам.

D. Сбор данных

81. Еще одним ключевым фактором, способствующим обеспечению признания людей африканского происхождения и преодолению исторически обусловленной их "незаметности в обществе" являются сбор, регистрация, мониторинг и анализ надежной информации об условиях их жизни. Сбор, дезагрегирование и анализ данных представляют собой важную меру в направлении решения насущных, давно назревших проблем. Эта мера отражает также наличие политической воли контролировать положение групп, подвергающихся дискриминации, в области прав человека.

1. Выводы

82. Наличие таких данных и соответствующих систем их сбора является важным фактором, позволяющим разрабатывать государственную политику расового равенства на национальном, региональном и местном

уровнях, а также проводить мониторинг и оценку ее осуществления. Меры политики могут включать национальные планы действий по борьбе с расизмом и соответствующие позитивные меры противодействия хроническому или структурному неравенству, а также исторически обусловленному неравенству де-факто, в силу которого лица африканского происхождения оказываются лишенными преимуществ, необходимых для полной реализации их возможностей.

83. Данные также чрезвычайно важны для национальных органов по вопросам равенства и национальных правозащитных учреждений в их работе по отслеживанию и расследованию случаев расовой дискриминации, а также для целей планирования и руководства их деятельностью и разработки национальных информационно-пропагандистских кампаний.

84. Государствам необходимо согласовывать свою деятельность по выполнению обязательств, касающихся, с одной стороны, защиты данных и права на частную жизнь и, с другой стороны, отмены содержащихся в конституциях и законах запретов на сбор данных.

85. Для защиты личности необходимы специальные методы обработки данных, в частности, процедуры, обеспечивающие анонимность и гарантирующие невозможность привязки данных к конкретным лицам. Существует различие между данными личного характера, нуждающимися в особой защите, и данными, не привязанными к конкретным лицам, обработка которых допускается для исторических, статистических или научных целей. В этой связи следует принимать меры, направленные на устранение опасностей, которыми чревата персональная идентификация, и изыскивать пути обеспечения того, чтобы данные не могли быть привязаны к конкретным лицам. Полезным ориентиром в этом отношении может служить соответствующая практика, принятая в области медицины.

2. Рекомендации

86. Государствам рекомендуется проводить сбор данных для использования в представляемых Комитету по ликвидации расовой дискриминации докладах, дающих представление о положении дел в области дискриминации на их территории.

87. В соответствии с пунктом 92 Дурбанской программы действий государствам следует также:

а) собирать, компилировать, анализировать, распространять и публиковать надежные статистические данные на национальном и местном уровнях и принимать все другие соответствующие меры, необходимые для регулярной оценки положения отдельных лиц и групп, которые являются жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

б) такие статистические данные должны быть дезагрегированными в соответствии с внутригосударственным законодательством. Сбор любой такой информации должен, когда это необходимо, осуществляться при наличии четко выраженного согласия жертв, а также с учетом того, как они сами определяют себя, и исходя из положений, касающихся прав человека и основных свобод, таких как правила защиты данных и гарантии невмешательства в частную жизнь. Этой информацией нельзя злоупотреблять. Следует проводить сбор

статистических данных и информацию с целью мониторинга за положением маргинальных групп, а также разработки и оценки законодательства, политики, практики и других мер, направленных на предупреждение и пресечение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также с целью определения того, не оказывают ли какие-либо из этих мер непреднамеренное обратное воздействие на пострадавших. В этой связи рекомендуется развивать в процессе сбора, оформления и использования информации стратегии, основанные на принципах добровольности, консенсуса и широкого участия. Эта информация должна учитывать экономические и социальные показатели, в том числе, когда это необходимо, показатели состояния системы здравоохранения и здоровья населения, младенческой и материнской смертности, ожидаемой продолжительности жизни, уровня грамотности, образования, занятости, жилья, землевладения, медицинского обслуживания в части, касающейся психического и физического здоровья, водоснабжения, санитарно-гигиенических условий, обслуживания в сфере энергоснабжения и связи, уровня нищеты и среднего располагаемого дохода, в целях разработки социально-экономических стратегий развития в интересах устранения существующих лагун в социально-экономической сфере;

с) принять законы о борьбе против расовой дискриминации. Сбор данных должен производиться в соответствии с четкими положениями антидискриминационного законодательства, требующими наличия данных для оценки существующей дискриминации, а также для выработки, осуществления и мониторинга надлежащей государственной политики, включая специальные меры, в соответствии с международными нормами в области прав человека;

d) принимать законы, регулирующие сбор и обработку данных этнического и расового характера в целях защиты основных свобод, включая право на неприкосновенность частной жизни, устанавливать необходимые гарантии защиты данных от неправомерного использования, например, расового профилирования и негативного мониторинга, а также гарантировать конфиденциальность информации согласно существующим региональным и международным нормам, в частности Руководящим принципам регламентации компьютерных картотек, содержащих данные личного характера, касающимся законности, лояльности, точности и актуальности данных, указания целей их сбора, доступа заинтересованных лиц, принципа недискриминации, защищенности данных, надзора и применения санкций. Соответствующая нормативная основа должна быть принята заблаговременно и устанавливать как минимум следующие условия: наличие прямого согласия соответствующего лица; наличие общественно значимой цели сбора данных, каковой в данном случае является борьба с расовой дискриминацией; положения этой нормативной основы должны иметь обязательную юридическую силу;

e) разработать и определить количественные и качественные показатели в целях содействия расовому равенству и недискриминации и контроля за их обеспечением с учетом методологии, одобренной

договорными органами по правам человека Организации Объединенных Наций².

88. Государствам, действуя через свои государственные органы, такие как национальные статистические управления, национальные учреждения по правам человека и органы по вопросам расового равенства, в рамках их полномочий следует:

а) включать вопросы, касающиеся самобытности лиц африканского происхождения, во все соответствующие мероприятия по сбору и дезагрегированию данных;

б) проводить предварительные исследования и выстраивать систему данных с учетом существующих условий таким образом, чтобы обеспечить адекватность данных с точки зрения культуры и использование надлежащей терминологии;

в) подготавливать данные по качественным аспектам в дополнение к количественным данным с тем, чтобы расширить знания об уровне благосостояния лиц африканского происхождения;

г) подготавливать данные, дающие представление о положении женщин и детей лиц африканского происхождения;

д) содействовать формулированию вопросов для обследований в целях сбора информации о представлениях о лицах африканского происхождения;

е) уважать и развивать методы самоидентификации и свободно выраженного согласия и поощрять участие лиц африканского происхождения на всех этапах этой деятельности, начиная от проектирования структуры данных и кончая сбором данных, формулированием вопросов и анализом полученных результатов;

ж) информировать и обучать персонал национальных статистических учреждений, ответственных за сбор и дезагрегирование данных, в вопросах прав человека, а также культуры, истории и лингвистических особенностей общин, по которым будет проводиться сбор информации;

з) проводить информационно-пропагандистские кампании как до, так и после переписей населения, разъясняя важность сбора дезагрегированных данных, и распространять информацию о результатах переписей в средствах массовой информации. Публикуемые данные должны сопровождаться взвешенным анализом, чтобы соответствующая информация могла служить полезным инструментом разработки государственной политики, направленной на содействие достижению расового равенства.

² См. доклад о показателях поддержки и мониторинга осуществления прав человека (HRI/MC/2008/3).

Приложение I

Повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя-докладчика Рабочей группы
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы
5. Обновленная информация и брифинги о деятельности, проведенной Рабочей группой за последний год:
 - a) Посещение Рабочей группой Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии;
 - b) Посещение Рабочей группой Панамы;
 - c) Обновленная информация о Международном десятилетии лиц африканского происхождения;
 - d) Доклад о внутреннем совещании Рабочей группы;
 - e) Другая деятельность
6. Тематическая дискуссия по проблеме лиц африканского происхождения с уделением особого внимания такому тематическому вопросу, как "признание через систему образования, культурных прав и сбора данных":
 - a) Основной доклад;
 - b) Другие выступления;
 - c) Интерактивный диалог с участниками
7. Презентация и утверждение методов работы Рабочей группы
8. Утверждение выводов и рекомендаций Рабочей группы, сделанных на ее двенадцатой сессии

Приложение II

[English/French only]

List of participants

A. Members of the Working Group

- Ms. Monorama Biswas
- Ms. Maya Fadel-Sahli
- Ms. Mireille Fanon Mendes-France
- Ms. Mirjana Najchevska
- Ms. Verene Shepherd.

B. Member States

Algeria, Argentina, Austria, Bahrain, Brazil, China, Colombia, Cote d'Ivoire, Ecuador, Egypt, Gabon, Germany, Haiti, Indonesia, Italy, Jamaica, Mauritania, Madagascar, Mexico Morocco, Namibia, Netherlands, Pakistan, Peru, Russian Federation, Senegal, South Africa, Spain, Sri Lanka, Sudan, Sweden, Trinidad and Tobago, Venezuela (Bolivarian Republic of), Viet Nam.

C. Non-Member States

Holy See.

D. International organizations

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)

E. Intergovernmental organizations

African Union, European Union

F. Non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council

African Canadian Legal Clinic, African Commission of Health and Human Rights Promoters, Association of World Citizens, International Youth and Student Movement for the United Nations (IYSMUN), Rencontre Africaine pour la Défense des Droits de l'Homme, SOS Rassismus Deutschschweitz, Women Watch Afrika, World Against Racism Network.

G. Non-governmental organizations not in consultative status with the Economic and Social Council

Association Miraismo Internacional, Association Pour la Promotion des Droits Humains, Black Mental Health UK, Central American Black Organization.

H. Panellists and presenters

- Ms. Susana Baca, Former Minister of Culture of Peru;
 - Mr. Ali Moussa Iye, Chief, History and Memory for Dialogue Section, UNESCO;
 - Mr. Pastor Elías Murillo Martínez, Member of Committee on the Elimination of Racial Discrimination;
 - Ms. Heidi Safia Mirza, Professor, University of London;
 - Ms. Rita Pemberton, Trinidad and Tobago Organisation for People of African Descent;
 - Mr. Ahmed Reid, Professor of History, City University of New York;
 - Ms. Edna Santos Roland, Independent Eminent Expert on the Durban follow-up;
 - Mr. Kishore Singh, Special Rapporteur on the right to education;
 - Mr. Carlos Viáfara, Professor of Economics, University del Valle, Colombia.
-